



Extrait du Viento Sur

<http://webmail.vientosur.info/spip.php?article6639>

Irlanda

# Ha ganado el miedo

- solo en la web -

Date de mise en ligne : Jueves 7 de junio de 2012

---

Viento Sur

---

Admitámoslo de entrada: el resultado del referéndum del 31 de mayo en Irlanda, con más del 60% de los votantes favorables al nuevo tratado europeo, no es una buena noticia para los pueblos.

¿Qué ha ocurrido?

Los irlandeses rechazaron masivamente hace un poco más de un año un gobierno conservador que había aplicado sucesivamente dos planes de austeridad drásticos. Fue reemplazado por una coalición que aliaba a los muy socio-liberales laboristas y un partido de centro derecha (Fine Gael), tras una campaña durante la que habían afirmado que trabajarían por renegociar los términos del "plan de rescate" impuesto al país por la Troika. Evidentemente, no han hecho nada de eso. La crisis ha proseguido, la austeridad también, hasta el punto de que hace algunos meses se hablaba, por ejemplo, de poner en cuestión el compromiso de no bajar más los salarios antes de 2014, y el paro continúa aumentando.

En este contexto, tras muchas dudas, el primer ministro Enda Kenny decidió recurrir al referéndum con vistas a ratificar el nuevo pacto presupuestario europeo que obligaría a cada país a inscribir en sus leyes una "regla de oro" de equilibrio presupuestario que si no es respetada les expondría automáticamente a sanciones. Así pues, los irlandeses han sido los únicos en ser consultados a propósito del nuevo tratado europeo que constitucionaliza las políticas de austeridad.

En 2001 y 2008, los irlandeses habían rechazado el tratado de Niza y luego el de Lisboa, paralizando temporalmente la construcción europea.

Los dirigentes europeos habían tomado cuidado de trabajar de forma que el escenario catastrófico de las consultas precedentes no pudiera reproducirse: en la escritura del texto, se precisó que bastaba con que doce de los diez y siete países de la zona euro lo adoptaran para su entrada en vigor desde 2013. Dicho esto, cuando planea la probabilidad de una explosión de la zona euro, y con la crisis política griega, lo que estaba en juego en referéndum era importante. Suficiente como para que la propaganda a favor del sí, síista que se decía en 2005, se desencadenara durante semanas, repetida no solo por los dos partidos en el poder sino también por lo esencial de la oposición (Fianna Fail y los Verdes). Los argumentos son sencillos: si Irlanda rechaza el nuevo tratado, habría que olvidarse disfrutar de nuevos "planes de salvamento" -¡que la población había rechazado masivamente a finales de 2011!. Segundo argumento: el no daría la señal de que los irlandeses quieren salir de la zona euro, incluso de la Unión Europea.

Frente a esta amplia coalición, el frente del no era reducido. A una serie de organizaciones sindicales se sumaba el Sinn Fein, antiguamente ala política del IRA, que se está convirtiendo en el principal partido de izquierda y la United Left Alliance, que reúne a diversas organizaciones de extrema izquierda. La campaña fue vigorosa, denunciando la austeridad, la Troika, reivindicando su solidaridad con los griegos, intentando impulsar el debate sobre el fondo de la cuestión. Los actores de la campaña del no se apoyaban por otra parte en la movilización en curso contra los nuevos impuestos que el gobierno quiere imponer.

Pero tras tres años de cura de austeridad, con el pasivo que representa la jurisprudencia de 2001 y 2008, cuando al Unión Europea había obligado a los irlandeses a volver a votar para "bien votar", y sobre todo en ausencia de movilizaciones masivas de los asalariados contra la austeridad, la propaganda ha hecho su efecto jugando con el miedo.

Los resultados indican claramente una frontera de clase, siendo el voto no particularmente alto en las zonas más obreras, como Dublin, y en los lugares en los que la resistencia a la austeridad se ha organizado localmente, particularmente en una región tan definida como el Donegal, mucho tiempo fiel al Fianna Fail.

El resultado en Irlanda indica a la vez las dificultades de la lucha contra la Troika, y su carácter absolutamente decisivo.

6/06/2012

<http://www.npa2009.org/content/irla...>

Traducción: Faustino Eguberri para VIENTO SUR